

Ruth & Pen: En skæbnedag i Dublin



Foto: Forlaget.

INGER TEJLGAARD OLESEN RAVN

16.08.2026



BØGER // ANMELDELSE – Emilie Pines debut som romanforfatter er en velskrevet, dybtfølt og medlidenhedsvækkende tekst, skriver Inger Tejlgaard Olesen Ravn. Men det er også en roman, hvis drive er introspektive tankerækker og følelser, og som uden at ville være ved det aldrig rigtig forlader sit hjørne.

Emilie Pine: Ruth & Pen

Oversættelse: Christa Leve Poulsen

292 sider

Forlaget Vinter

Bogen er udkommet.

Det må kræve ben i næsen at hive det skelet ud af reolen igen, for det er jo ikke første gang, en irsk forfatter udgiver en roman, hvis handling i al sin enkelthed udgøres af en dag, sådan som den gennemleves i Dublin.

Når det er sagt, foregår handlingen i denne roman den 7. oktober 2019, og det har jo ikke meget at gøre med James Joyce, *Ulysses* eller *Bloomsday*. Derudover er Leopold Bloom i *Ruth & Pen* erstattet af to kvindelige hovedpersoner, nemlig Ruth og Pen.

Sidstnævnte, Pen, er 15 år og har for nylig fået en autismespektrumdiagnose. Hun er forelsket i Alice, sin jævnaldrende veninde, den eneste, hun har, og mens de to piger deler oplevelser, tanker og nærhed, er det uklart for Pen, om hun kan gøre sig forhåbninger om noget mere end blot venskab. Det er det, hun skal have afklaret denne dag, den 7. oktober 2019. Med deres forældres viden, om ikke deres velsignelse, har de to piger nemlig aftalt at pjække fra skole for at deltage i en af miljøorganisationen Extinction Rebellions fredelige demonstrationer i form af civil ulydighed.

Personligt savner jeg den fortællermæssige styrke, det kræver at skrive, nej, at komponere et værk, der kan svinge sig op over virkelighedens uendelige kæderække af sorger, tildragelser og andre begivenheder

Pigerne skal bruge hele dagen på det, hvilket i sig selv er en overvindelse for Pen: Hendes diagnose gør, at hun er følsom i situationer, der er uoverskuelige og ligger uden for hendes vante strukturer. Derudover har hun forberedt en overraskelse: Daten med Alice skal føre forholdet ud over et rent venskab. Hun tager styringen over sit liv.

Den anden titelkarakter, som også går gennem Dublins gader på denne dag, Ruth, står over for en tilsvarende vanskelig afklaring: Hendes tidligere så glædesfyldte glansbillede af et ægteskab hænger i de sidste tyggegummitråde. Det skyldes grundlæggende uenigheder om parrets næste skridt som ægtepar efter en håndfuld mislykkede fertilitetsbehandlinger.

Ruth, der har lagt krop til behandlingerne, føler sig ødelagt, misbrugt og til dels udnyttet og vil ikke længere fortsætte ad den vej. Hendes mand, Aidan, synes derimod ikke, at de skal give op.

Ruth isolerer sig i sin smerte

Hun bebrejder ham det pres, han udsætter hende for, men overser, i hvor høj grad hun har holdt ham uden for sin smerte og belastning. Hun overser også, i hvor høj grad hun har isoleret sig og vendt ham ryggen: Han er gennem det traumatiske forløb blevet lige så isoleret, som hun selv er.

Ruth er den egentlige hovedperson, selvom det givetvis ikke har været forfatterens hensigt, at der skulle være ubalance mellem de to titelfigurer. Det er bare sådan, Ruth fortælles. Indefra. Ja, faktisk er vi helt inde i de mørkeste, sygeste og mest aflukkede organer i hendes krop, og det er dem, der gives en stemme. Det er rigtig, rigtig

spændende og levner bare ikke plads til en tilsvarende indgående indlevelse i den anden hovedperson.

I modsætning til Ruth fortælles Pen fra et sted mellem en helt realistisk teenagepiges konstante forhandlinger mellem amygdala og frontallapperne og diverse lærebøger for pædagogisk personale om autismespektret. Det skaber en hjertegribende fornemmelse af den sårbare unges famlen efter et fastere greb om sin eksistens, men den afbrydes af frustrerende og uhjælpsomme forsøg på *show, don't tell*, der selvsaboteres af lærebogsterminologi.

Et eksempel findes i bogens undersøgelse af *stimming* [opr.: *self-stimulation*, brugt i forbindelse med forskning i neurodiversitet]:

"Ånd ind, pust ud."

Forfatteren balancerer på kanten

Stryge, stryge. Stim, stim, men ikke blidt, håndflade mod ben, mere sådan bam-bam-bam.

"Jeg er sikker på, hun er okay."

Nu er *stimming* jo ikke noget nyt, og det er heller ikke forbeholdt personer på autismespektret. Vi er mange, der kommer gennem dagen med små tics, berøringer og klik med nøgler, kuglepenne, spænder, computermus og alt andet klikbart, foruden vip, ryst, knæk og bøj af fødder, fingre, nakke og alt andet vip-, ryst-, bøj- og knækbart.

Der er intet forkert i det, og det er fint gengivet gennem hendes gentagelse af ord som "stryge" og "bam". Men gentagelsen af selve ordet *stim* virker klodset, påklistret og helt unaturlig for en naturlig *stimmer*, når begrebet, som her, er hentet fra den kliniske diagnosetænkning.

Ruth & Pen er ikke Emilie Pines forfatterdebut, for hun har allerede udgivet essaysamlingen *Noter til mig selv* (2018). Men det er hendes romandebut, altså første gang, hun udgiver et længere stykke fiktion. Efter endt læsning sidder jeg tilbage med en nagende tvivl: Synes jeg egentlig, det er en god roman?

Personligt savner jeg den fortællermæssige styrke, det kræver at skrive, nej, at komponere et værk, der kan svinge sig op over virkelighedens uendelige kæderække af sorger, tildragelser og andre begivenheder og i stedet indskrive hver linje, hver side som en uundgåelig og uanfægtelig del af noget helstøbt og færdigt.

Den slags roman er det ikke. Det er en velskrevet tekst; det er en dybtfølt og derfor medlidenhedsvækkende tekst, men det er også en roman, hvis *drive* er introspektive

tankerækker og følelser, og som uden at ville være ved det aldrig rigtig forlader sit hjørne.

Emilie Pine

Inger Tejlgaard Olesen Ravn

Ruth & Pen

INGER TEJLGAARD OLESEN RAVN

Inger Tejlgaard Olesen Ravn er cand.mag. i litteraturvidenskab og engelsk, lektor ved URCS, digter, forfatter til artikler til Dansknoter, Litteraturtillægget Standart, mm

POV Overblik

Støt POV's arbejde som uafhængigt medie og modtag **POV Overblik** samt dagens udvalgte tophistorier alle hverdage, direkte i din postkasse.

- Et kritisk nyhedsoverblik fra ind- og udland
- Indsigt baseret på selvstændig research
- Dagens tophistorier fra POV International
- I din indbakke **alle hverdage** kl. 12.00
- Betal med **MobilePay**

For kun 25 kr. om måneden giver du POV International mulighed for at bringe uafhængig kvalitetsjournalistik.



25 kr./md.

Overblik

TOPHISTORIER

SENESTE

DEBAT

PODCAST

POV STUDY

POV International

OM POV

REDAKTION

SKRIBENTERNE

GÆSTESKRIBENTER

SAMARBEJDSPARTNERE